

**Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

819.027-10/2018.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2018. május 9.** napján 16 óra 30 perces kezdettel tartott testületi üléséről.

Helyszín: Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatási Főosztály tárgyalója

Jelen vannak: Ignác Istvánné elnök, Ruscsák Katalin elnökhelyettes, Ignác Angelika Natália testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- Dr. Kovácsné dr. Omar Leila – Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében
- Sipos Melinda – Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
- Hegedűsné Asztalos Ildikó – Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző

Ignác Istvánné elnök: Anyanyelvén köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit.

A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Ruscsák Katalin látja el. Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi képviselőtársát, hogy van-e kérdése, egyéb javaslata a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 3. Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 4. Javaslát 2018. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 5. Egyebek**

1. napirend: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására

Ignác Istvánné elnök: Az előterjesztést elektronikusan időben megkapták és megismerhették, így annak ismertetését nem tartja indokoltnak. Kérdés nem lévén kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-28/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a „**Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
U-28/2018. (V.9.) határozata
a 2017. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a 2017. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

4.837.598 FtKöltségvetési bevétellel

4.823.149 FtKöltségvetési kiadással

14.449 FtKöltségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület a 14.449 Ft költségvetési maradványt a 2017. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel. A költségvetési maradványt a 2018. évi költségvetés előirányzataira rá kell építeni.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét az *1.1. melléklet*, illetve *1.2. melléklet* szerint fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá a költségvetési maradvány kimutatást a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* szerint fogadja el.

3.5. Az Önkormányzat vagyonkimutatását a *4. mellékletnek* megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérje figyelemmel.

Felelős:
Végrehajtásért felelős:

Elnök
Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**

Ignác Istvánné elnök: Ezt az előterjesztést is elektronikusan időben megkapták és megismerhették, így annak ismertetését nem tartja indokoltnak. Kérdés nem lévén kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztést szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-29/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatala**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között jelenleg érvényben lévő Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta, amelynek eredményeképpen megállapítja, hogy annak módosítása nem indokolt.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Önkormányzati Igazgatási Osztály
Határidő: azonnal

3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Ignác Istvánné elnök: Nem sok eseményről tud beszámolni, mert nemrég volt testületi ülésük – április 25-én –, amikor szintén beszámolt a programokról.

2018. április 27-én Budapesten részt vettek a Csernobili Katasztrófa Áldozatainak Emléknapja alkalmából rendezett emlékkoncerten. A rendezvény a Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központban került megrendezésre. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-30/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Csernobili Katasztrófa Áldozatainak Emléknapja

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. április 27-én Budapesten részt vett a Csernobili Katasztrófa Áldozatainak Emléknapja alkalmából megrendezésre kerülő emlékkoncerten, amelynek helyszíne a Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központja volt.

2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2018. május 2-án a Társadalmi Egyesülések Szövetségi Házában önkormányzatuk Az Életért a Rák Ellen Egyesülettel közösen tartotta meg az Anyák napi ünnepségét, amely már hagyománnyá vált működésük során. Az ünnepségen felléptek Az Életért a Rák Ellen Egyesület tagjai, valamint a Fazekas-Istvánffy Általános és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény tanulói, akik nagy sikerű műsort adtak elő. A rendezvényről írásbeli beszámolót is készített, amelyet a Testület tagjai korábban megismertek. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a írásbeli beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-31/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Anyák Napi Ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 2-án Az Életért a Rák Ellen Egyesülettel közösen rendezte meg a hagyományos Anyák Napi Ünnepségét, amelynek helyszínéül a Társadalmi Egyesülések Szövetségi Háza szolgált.

2. Az elnök által nyújtott írásbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

*- Ignác Angelika Natália testületi tag elhagyja az üléstermet,
így a Testület létszáma 2 főre csökken. -*

4. napirend: Javaslat 2018. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Ignác Istvánné elnök: 2018. május 12-én Budapesten az Ukrán Kulturális Központban Gelina Sevcsuk festőművész kiállítása lesz, amelyre a Képviselő-testület meghívást kapott és mindenképpen szeretne is részt venni rajta. Az eseményen Vihula Mihajlo és Bernáth Ferenc gitárművészek adnak koncertet.

Kéri, szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő utazási költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-32/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Gelina Sevcsuk festőművész kiállítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 12-én, Budapesten részt vesz Gelina Sevcsuk festőművész kiállításán, amely az Ukrán Kulturális Központban kerül megrendezésre.

2. A programmal kapcsolatos útiköltségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2018. május 26- napján a Budapesti Kulturális Központban megrendezésre kerülő szavaló versenyre kaptak meghívást, amelyen terveik szerint részt vesznek. Kéri, szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő útiköltséget a 2018. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-33/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Szavaló verseny – Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 26-án részt vesz a Budapesti Kulturális Központban megrendezésre kerülő szavaló versenyen.

2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2018. július 7-én kerül megrendezésre a Szent Iván Napi Ünnepségek, amely helyszínét a Múzsák Kertje Alapítvány biztosítja.

Kéri szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-34/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Szent Iván Napi Ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. július 7-én megrendezi a hagyományos Szent Iván Napi Ünnepséget a Múzsák Kertje Alapítvány által biztosított helyszínen.

2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2018. augusztus 15-én a Miskolc-Diósgyőri Görög Katolikus Templomban és Közösségi Házban a Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közösen kerül megrendezésre az Úrszín változás ünnepe.

Kéri szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-35/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Úrszín változás ünnepe

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. augusztus 15-én a Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közösen rendezi meg az Úrszín változás ünnepeket a Miskolc-Diósgyőri Görög Katolikus Templomban és Közösségi Házban.

2. A rendezvényt kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: Augusztus 21. Ukrajna Függetlenségének Napja. 2018. augusztus 31-én szerveznek a 27. évforduló alkalmából ünnepeket Miskolcon, a Megszólaló Kezek Alapítvány épületében.

Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-36/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Ukrajna Függetlenségének 27. évfordulója

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. augusztus 31-én, Ukrajna Függetlenségének 27. évfordulója alkalmából ünnepséget szervez a miskolci Megszólaló Kezek Alapítvány épületében.
2. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

5. napirend: Egyebek

Ignác Istvánné elnök: Határozat módosításra kerül sor, azzal kapcsolatban, hogy Ignác Angelika Natália testületi tag részére biztosított 8 ezer forintos havi telefon költséget 9 ezer forintra javasolja módosítani.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-37/2018. (V.9.) határozata:

Tárgy: Az U-14/2018.(II.15.) határozat módosítása Ignác Angelika Natália telefonköltsége tekintetében

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 8.000 Ft-ról, azaz Nyolcezer forintról 9.000 Ft-ra, azaz Kilencezer forintra emeli Ignác Angelika Natália telefonköltségét.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Ignác Istvánné elnök: Elmondja, hogy a 2018. május 18-án Miskolci Művészetek Házában megtekinthető Virsky Ukrán Állami Népi Együttes jubileumi műsorára szóló belépő jegyek megvásárlása nem valósult meg.

Kérdés, észrevétel nincs, így megköszöni a jelenlévők munkáját, és az ülést 16 óra 55 perckor bezárja.

K. m. f.

Ignác Istvánné
elnök

Ruscsák Katalin
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző